

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kebul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION
SUPPLY OF AGRICULTURE TOOLS FOR DACAAR PROGRAM

DATE: July 16, 2019

DACAAR RFQ 56 PRF-601 to 605/1706-50/DUH2.6-2.5/06.2019

درخواست آفر برای تهیه **زراعتی برای پروگرام داکار**

دفتر مرکزی
جولایی وزیر آباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: ۲۰۲۲۳۰۷۵۲-۹۳
موبایل: ۰۰۲۸۸۲۳۲-۹۳
E-mail: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs Agriculture Tools for DACAAR Program in Kunduz Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه لوازم زراعتی برای پروگرام داکار در ولایت کندوز ضرورت دارد. و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا طبق مشخصات که در ضمیمه (I) ذکر گردیده به دفتر داکار تسلیم نمایند.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Qalae-Fathullah, Taimani Project, Kabul Province) or DACAAR Regional Office in Balkh Province till 4:00 PM July 27, 2019.

آفرها باید الی تاریخ 27 جولای 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (سرک دوازدهم قلعه فتح الله، پروژه تایمنی، ولایت کابل) و یا هم به دفتر ساحوی داکار واقع ولایت بلخ سپرده شود.

The Bid Opening Session will be held on July 29, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفر گشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 29 جولای 2019 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery place of the Agriculture Tools is DACAAR Main Office in Kabul province.
2. Payment will be made within 15 official days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices must be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection of all Agriculture Tools before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All Agriculture Tools will be based on DACAAR Technical Specification mentioned in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 60 official days.
8. In case of delay without logical reasons in delivery of agriculture tools 0.5% of total cost of undelivered quantity will be charged as penalty for each day of delay.

1. محل تحویل دهی لوازم زراعتی در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز رسمی میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیه، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشد.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال لوازم زراعتی صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) رد خواهد شد.
6. تمام لوازم زراعتی باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است، باشد.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
8. در صورت تأخیر در رساندن لوازم زراعتی بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش مقدار تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.

9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. The bid winner must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
11. All Agriculture Tools should be based on technical specifications mentioned in Annex (I) and DACAAR will carry out the evaluation before and after the deliver.
12. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc).
14. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.

9. 2% مالیہ برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیہ برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گزیده و به وزارت مالیہ دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).

10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضاء آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد موفقانه باشد.

11. همه لوازم زراعتی باید مطابق به مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) قرارداد باشد، و ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی صورت میگیرد.

12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.

13. داکار به هیچ عنوان مسئولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.

14. برنده داوطلب باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00AM to 03:00PM Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
 Manager - Logistics
 Date: July 16, 2019

ANNEX (I)
Budget Breakdown & Technical Specifications
DACAAR RFQ 56 PRF-601 to 605/1706-50/DUH2.6-2.5/06.2019

Agriculture Tools for DACAAR Program in Kunduz Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Pruning Shear	(BERGER, JB, Small Size, Made in Germany, Good Quality)	76	No		
2	Pruning Saw	(BERGER, Made in Germany, Good Quality)	76	No		
3	Sprayer	(Pump 20 Liter, Made in China)	171	No		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Offered Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan
DACAAR RFQ 56 PRF-601 to 605/1706-50/DUH2.6-2.5/06.2019

Agriculture Tools for DACAAR Program in Kunduz Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity	Start Date of Contract	Completion Date of Contract	Delivery Place
1	Pruning Shear	(BERGER, JB, Small Size, Made in Germany, Good Quality)	76	No	Starts Upon DACAAR Final Approval	Aug 15, 2019	DACAAR Main Office located in (Street No. 12, Qala-e-Fathullah, Taimani Project, Kabul Province)
2	Pruning Saw	(BERGER, Made in Germany, Good Quality)	76	No			
3	Sprayer	(Pump 20 Liter, Made in China)	171	No			